

N. Asokan
Secretary & Senior Research Fellow



The Mother's Service Society

1-12-2011

P & P -இல் Common Sense-ற்குப் பொருந்தாத இடங்கள்

Common Sense பொதுவாக எல்லோருக்கும் இருக்கும் என்று நாம் எதிர்பார்க்கிறோம். ஆனால் உண்மையில் பல பேருக்கு Common Sense கூட இருப்பதில்லை. ஆண்கள் எப்படி செயல்படுவார்கள். மற்றும் பெண்கள் எப்படி செயல்படுவார்கள் என்று பொதுவாக நமக்கு ஒரு Common Sense Understanding இருக்கிறது. உதாரணமாக படித்து முடித்து ஒரு வேலையில் அமர்கின்ற இளைஞன் அடுத்த கட்டமாகத் திருமணம் செய்து கொள்வான் என்று எதிர்பார்க்கிறோம். பெரும்பாலான இளைஞர்கள் நாம் எதிர்பார்த்ததை போல நடந்து கொள்வார்கள். இருந்தாலும் சில இலட்சியவாதிகள், கலைஞர்கள் மற்றும் கவிஞர்கள் இப்படி ஊரார் எதிர்பார்ப்பதை போல நடந்துக் கொள்வதில்லை. வாழ்க்கை அப்படி நாம் எதிர்பார்ப்பதுபோல் நடந்து கொள்ளாத பொழுது ஏன் அப்படி விதி விலக்காக வாழ்க்கை நடக்கிறது என்று அங்கே தெரிந்து கொள்ள நமக்கு ஒரு ஆவல் எழுகிறது.

நாம் எதிர்பார்க்காத நம்முடைய Common Sense-ற்கு ஒத்துவராத அற்புதங்கள் வாழ்க்கையில் நடக்கும் பொழுது அது எப்படி சாத்தியமாகிறது என்பதற்கு பகவானுடைய சாவித்ரி காவியத்தில் ஒரு விளக்கம் இருக்கிறது. ஒரு Master Act, King Idea மற்றும், பிரார்த்தனை மனிதனுடைய பர்ஸனாலிட்டியை ஆண்டவனுடைய சக்தியோடு இணைத்து அற்புதங்களை அன்றாட நிகழ்ச்சிகளாக்குகிறது என்று பகவான் அக்காவியத்தில் குறிப்பிட்டுள்ளார். காந்திஜீ அவர்கள் சத்தியா கிரகத்தை துவக்கிய பொழுது இந்திய பொது மக்களுக்கே அது வியப்பை ஏற்படுத்தியது. அந்த சத்தியாகிரக போராட்டத்தின் காரணமாக சுதந்திரமே கிடைத்த பொழுது உலகமே அதிர்ச்சியில் ஆழ்ந்தது. ஜெர்மன் ஸர்வாதிகாரி ஹிட்லர் ஜெரோப்பாவில் பல நாடுகளை வென்றுவிட்டு இங்கிலாந்தையும், தாக்குவதாக மிரட்டிய பொழுது உலகமே இங்கிலாந்தும் ஹிட்லரிடம் சரண்டர் ஆகும் என்றுதான் எதிர்பார்த்தது. ஆனால் யாருமே எதிர்பார்க்காத வண்ணம் இங்கிலாந்து நாட்டின் பிரதமர் சர்ச்சில் அவர்கள் "கடைசி மூச்சு உள்ளவரை யாரும் இங்கே அடிபணிய மாட்டோம். ஹிட்லரையும், ஜெர்மனியையும் எதிர்த்துப் போராடுவோம்" என்று சொல்லி உலகத்தையே வியப்பில் ஆழ்த்தினார். இறுதியில் இங்கிலாந்துதான் ஜெயித்ததே தவிர ஜெர்மனி ஜெயிக்கவில்லை. படைபலம் மிகுந்தவன் தோற்றான். படைபலம் குறைந்தவன் ஜெயிக்கிறான் என்பது common sense-ற்குப் பொருந்தமாகவே இல்லை. அமெரிக்கா என்ற புதிய தேசம் கண்டுபிடிக்கப்பட்ட பொழுது ஜெரோப்பாவில் உள்ள ஏழை பொதுமக்கள்தான் அங்கே குடியேறினார்கள். அப்படி ஆரம்பித்த அந்த நாடுதான் இன்று உலகிலேயே முதன்மையான பணக்கார நாடாக திகழ்கிறது என்ற ஒரு உண்மை நம்முடைய common sense-ற்குப் பொருந்தமானதாகவே இல்லை. பழங்காலத்தில் அசோக சக்ரவர்த்தி அவர்கள் கலிங்க நாட்டை போரில் வென்ற பிறகு மேலும் பல நாடுகளின் மேல் அவர் போர் தொடுத்திருந்தால், அது நம்முடைய common sense ஒத்துப் போயிருக்கும். ஆனால் அவர் அப்படி செய்யவில்லை. மாறாக போரால் நிகழ்ந்த உயிர் சேதத்தை பார்த்துவிட்டு இனி தனக்கு போரே வேண்டாம் என்று சொல்லி அஹிம்சையை தழுவினார். அப்படி அவர் செய்தது இன்றுவரை ஒரு புதிராகவே இருக்கிறது. ஐக்கிய நாட்டு சபையில் Security Council இந்தியாவிற்கு ஒரு சீட் கொடுக்க ஐக்கிய நாடுகள் முன்வந்த பொழுது இந்தியா பெருந்தன்மையாக அந்த இடத்தை சீனாவிற்கு

Secretary & senior Research Fellow

விட்டுக் கொடுத்தது. இந்தியா வெளிப்படுத்திய இந்த பெருந்தன்மையான செயல்பாட்டிற்கு சீனா நன்றியுடைய நாடாக நடந்து கொண்டிருந்தால், அது நம் common sense-ற்கு பொருந்தமாக இருந்திருக்கும். ஆனால் சைனா அப்படி நடந்து கொள்ளவே இல்லை. மாறாக 1962-ஆம் ஆண்டு இந்தியாவை நோக்கி நம் நாட்டு வடகிழக்கு எல்லையில் படையெடுத்து வந்தது. அதை நம்மால் புரிந்து கொள்ள முடியுமா? தேசம் முழுவதும் பேரும், புகழும் பெற்ற மகான்களுக்கு அவர்கள் வசிக்கும் உள்ளூரில் உச்சகட்ட புகழும், வரவேற்பும் கிடைக்கின்ற என்றால், அது நம்முடைய common sense-ற்கு பொருத்தமாக இருக்கும். ஆனால் பல பெரிய மகான்களுக்கு அவர்கள் வசித்த உள்ளூரில் நல்ல பெயரே கிடைத்ததில்லை என்பதுதான் உண்மை. ரமண மகரிஷி அவர்களின் ஆசிகளை வேண்டி அகில இந்தியாவிலிருந்தும் பக்தர்கள் வந்து கொண்டிருந்த நாட்களிலும், திருவண்ணாமலை உள்ளூர்வாசிகள் ரமண ஆசிரமத்தை குறை சொல்லிக் கொண்டிருந்ததாக என் தகப்பனார் ஸ்ரீ கர்மயோகி அவர்கள் சொல்கிறார். பெருந்தன்மையான உதவிக்கு இதய பூர்வமான நன்றியறிதல் கிடைத்தால் அது common sense-ற்குப் பொருத்தமாக இருக்கும். ஆனால் பல பேருடைய வாழ்க்கையில் பரோபகாரமான செயல்பாட்டிற்கு துரோகம்தான் பதிலாக கிடைத்திருக்கிறது. பாகிஸ்தான் இந்தியாவை விட்டுப் பிரிந்த பின்னர் இதுவரை நான்கு தடவைகள் இரு நாடுகளுக்குமிடையே போர் நிகழ்ந்துள்ளன. பாகிஸ்தானைவிட இந்தியாதான் பெரிய நாடு. ஆகவே நான்கு தடவையும் இந்தியா போரை துவக்கியிருந்தால் அது நம் common sense-ற்குப் பொருத்தமாக இருந்திருக்கும். ஆனால் உண்மையில் இந்த நான்கு முறையும் பாகிஸ்தான்தான் நம்மை வம்பிற்கு அழைத்துள்ளது. இது அறிவிற்கு பொருத்தமாக இல்லை என்றாலும் வாழ்க்கையில் இப்படித்தான் common sense-ற்கு ஒத்துவராத பலவிதமான செயல்பாடுகள் நிறைய காணப்படுகின்றன.

இப்படிப்பட்ட வித்தியாசங்கள் ஏன் வருகின்றன என்றால் நம்முடைய மேலோட்டமான பார்வைக்குப் புகிகின்றதைவிட நமக்கு புரியாமல் மறைந்திருக்கின்ற விஷயங்கள் நிறைய வாழ்க்கையின் ஆழத்தில் இருக்கின்றன. நெதர்பீல்டில் பிங்கிலி குடியேறினாலும் உள்ளூர் நடன நிகழ்ச்சிகளில் அவன் பங்கேற்க வேண்டும் என்று யாரும் எதிர்பார்க்க முடியாது. அவன் லண்டனில் இருந்து வந்தவன் என்பதால் அவன் வீட்டில் ஏதேனும் விசேஷம் என்றால் அவன் தனக்கு வேண்டிய உறவினர்களையும், நண்பர்களையும் லண்டனில் இருந்து வரவழைத்து தன் வீட்டு விசேஷத்தை கொண்டாடிக் கொள்வான் என்பதுதான் common sense-ற்குப் பொருத்தமானது. மேலும் மெரிட்டன் கிராமத்தில் வந்து குடியேறியிருந்தாலும் பென்னட் குடும்பத்தினர் மற்றும் லூகாஸ் குடும்பத்தினர் என்று இவர்கள் வீட்டுக்குச் சென்று சாப்பிடுவான் மற்றும் அவர்களையும் தங்கள் வீட்டிற்கு விருந்திற்கோ, நடன நிகழ்ச்சிக்கோ அழைப்பான் என்று அவ்வூர்க்காரர்கள் எவரும் எதிர்பார்க்க முடியாது. இதுதான் அக்காலத்தில் அந்நாட்டு கலாச்சாரம் என்றாலும் கதையில் டார்சி, திருமதி, பென்னட் மற்றும் லேடி காதரின் மற்றும் கரோலின் ஆகியோரின் வாழ்க்கையில் common sense-ற்கு ஒத்து வராத நிகழ்ச்சிகள் நடப்பதை நாம் பார்க்கிறோம். common sense இங்கே வேலை செய்யவில்லை என்றால் வேறு எந்த Life Response விதிமுறைகளையாவது வைத்து நாம் இவற்றை விளக்க முடியுமா என்று சிந்திக்க வேண்டும்.

சமூகத்தில் பொதுமக்கள் பல நூற்றாண்டு அனுபவத்தின் பேரில் புரிந்து கொண்டு வைத்திருப்பதை common sense என்பார்கள். புரட்சி வெடிக்காமல் சமூகம் சீராக அமைதியாக இயங்கிக் கொண்டிருக்கும் பொழுது எல்லாமே common sense-ற்கு கட்டுப்பட்டுத்தான் நடக்கிறது. ஆனால் சமூகத்தில் புரட்சி வெடிக்கும் பொழுது common sense-ஐ மீறிய விஷயங்களும் நடப்பதுண்டு. இந்த P&P கதை நிகழ்கின்ற காலம் பிரான்ஸ் நாட்டில் பிரெஞ்சு புரட்சி வெடித்த 18-ஆம் நூற்றாண்டின் இறுதி கட்டமாகும். அந்தப் புரட்சி நேரடியாக இங்கிலாந்தில் நடக்காமல் அண்டை நாடான பிரான்ஸ் தேசத்தில்தான் நிகழ்ந்தது என்றாலும் அந்தப் புரட்சியின் தாக்கம் இங்கிலாந்திற்கும் ஔரவிற்று பரவி இருந்த காலம் அது. பிரெஞ்சு புரட்சியின் வன்முறை இங்கிலாந்திற்கு பரவவில்லை என்றாலும் அந்தப் புரட்சியின் ஒரு முக்கிய இலட்சியமான சமத்துவம் என்ற கொள்கை இங்கிலாந்திலுள்ள அறிவாளிகளுக்கும், சான்றோர்களுக்கும் பரவி இருந்தது. அந்த சமத்துவ கொள்கையை இந்த P&P கதையை எழுதிய நாவலாசிரியை ஜேன் ஆஸ்டின் அவர்களும் ஏற்றுக் கொண்டிருப்பதாகத் தெரிகிறது. அதனால்தான் அவர் லண்டனிலிருந்து நெதர்பீல்டிற்கு பிங்கிலியை வரவழைத்து குடியமர்த்தியதோடு மட்டுமல்லாமல் அவனை உள்ளூர் வாசிகளுடன் பழகவும் வைக்கிறார்.

அப்படி சமூகத்தில் உயர்மட்டத்தில் இருக்கின்ற ஒருவரை சாதாரண குடிமக்களோடு பழக வைக்கும் பொழுது அங்கே common sense செயல்படாமல் போவதில் எந்த ஆச்சரியமுமில்லை. டார்சி லிசியின் தோற்றத்தைப் பற்றி பிங்கிலியிடம் "பரவாயில்லை பொறுத்துக் கொள்ளலாம்" என்று சொல்கிறானே அதுதான் அக்காலத்தில் பிரபு வம்சத்தை சேர்ந்தவர்களுக்கான இயற்கையான செயல்பாடாகும். இதைக் கேட்டால் அவள் மனம் புண்படும் என்பது அவனுக்கு ஒரு பொருட்டாகவே இல்லை. அக்காலத்தில் பிரபு வம்சத்து ஆண்கள் மற்ற வம்சத்து பெண்களிடம் ஆசை வார்த்தை கூறி மயக்கி, அவர்களை கெடுத்து கைவிடுவது மற்றும் பலாத்காரம் செய்து, கற்பழித்து அவர்கள் வாழ்க்கையை வீணாக்குவது என்பது வாழ்க்கையாக இருந்தது என்னும் பொழுது லிசியின் மனதை இப்படி மட்டமாகப் பேசி புண்படுத்தியது ஒரு தவறாக டார்சிக்குத் தெரியவில்லை. இதில் ஆச்சரியம் என்னவென்றால் இப்படி மட்டமாகப் பேசிய அதே டார்சிதான் அடுத்த சில வாரங்களிலேயே அவளுடைய ஓளிப் பொருந்திய கண்களால் ஈர்க்கப்படுகிறேன் என்றும் பேசியதுதான். இந்தப் புதிய வார்த்தைகள்தான் அவனுக்குள் ஒரு புதிய புரட்சிகரமான சக்தி செயல்பட ஆரம்பித்திருக்கிறது என்று காட்டுகிறது.

தன் சகோதரியின் திருமணத்தை இவன் கெடுத்தான் என்று சொல்லி இவனுடைய திருமண விருப்பத்தை லிசிய நிராகரித்த பின்னர் அவளை சமாதானப்படுத்தி அவளிடம் நல்ல பெயர் வாங்குவதற்கு டார்சி எப்படியெல்லாம் செயல்பட்டிருக்கலாம் என்றொரு கேள்வி எழுகிறது. அக்காலின் திருமணத்தைக் கெடுத்தான் என்பதுதான் அவன்மேல் எழுந்த குற்றச்சாட்டு. அப்படி என்றால் நேரடியாக பிங்கிலியிடம் சென்று நடந்ததையெல்லாம் சொல்லி, "நீ ஜெனைத் திருமணம் செய்து கொள்வதை நான் தடுத்தேன் என்றுதான் என்மேல் கோபமாக இருக்கிறாள். அவளுக்கு என்மேல் வந்த கோபம் விலகி பிரியம் வர வேண்டும் என்றால் இந்த தவற்றை நான் முதலில் சரி செய்ய வேண்டும். ஆகவே என் எதிர்ப்பை நான் விட்டு விடுகிறேன். நீ திட்டமிட்டது போலவே ஜெனிடம் உன் திருமண விருப்பத்தை தெரிவித்து அவளை முறைப்படித் திருமணம் செய்து கொள். என் எதிர்ப்பை நிறுத்தி உங்கள் இருவருக்கும் திருமணம் நடக்க நான் ஆதரவு வழங்கினேன் என்று லிசிக்குத் தெரிய வரும் பொழுது அவளுக்கு என்மேல் இருக்கின்ற கோபம் தணியும். அதன்பின் என்னையும் அவள் மணக்க சம்மதிப்பாள், எனக்கும் வழி பிறக்கும்" என்று இப்படியெல்லாம் டார்சி பிங்கிலியிடம் பேசியிருந்தான் என்றால் அவனுக்கு லிசியிடம் எழுந்த பிரச்சினையை தீர்த்து கொள்வதற்கு ஒரு நல்ல common sense அணுகுமுறையை மேற் கொண்டதாக நாம் ஏற்றுக் கொள்ளலாம்.

இப்படி அவன் செய்திருந்தான் என்றால் நம்முடைய இன்றைய மனநிலைக்கு அவன் பொருத்தமாக செயல்பட்டதாகத் தோன்றும். ஆனால் அன்றைக்கிருந்த பிரபு வம்சத்தைச் சேர்ந்த டார்சி போன்ற பணக்கார இளைஞனுக்குத் தன்னை ஏற்க மறுக்கின்ற எந்தவொரு இளம் பெண்ணையும் தன் பண்பலத்தைக் காட்டி அவளை தன் வழிக்குக் கொண்டுவர முயற்சி செய்வதுதான் வழக்கமாக இருந்தது. டார்சிக்கிருந்த அகம்பாவத்திற்கு அவனும் இப்படித் தன் பண்பலத்தைக் காட்டி லிசியைத் தொடர்ந்து வற்புறுத்தியிருந்தால், அதுவே அக்காலத்து பிரபு வம்ச கலாச்சாரத்திற்குப் பொறுத்தமாக இருந்திருக்கும். வேறு பண்பான அணுகுமுறைகளையோ அல்லது அழகான ரெஸ்பான்ஸையோ நாம் டார்சியிடமிருந்து எதிர்பார்ப்பது அக்காலக் கலாச்சாரத்திற்குப் பொருத்தமானது இல்லை. இவனுடைய திருமண விருப்பத்தை வெளியிட்டதும் அதைக் கேட்டு அவள் அப்படியேப் பூரித்துப் போவாள், காலின்னைப் போல் உடம்பெல்லாம் வளைந்து அடக்க ஒடுக்கமாக பதில் சொல்வாள் என்றுதான் அவன் எதிர்பார்த்திருந்தான். அப்படி அவள் செய்யாமல் அவனுடையக் குறைபாடுகளை பட்டியலிட்டுப் பேசி அவளை நிராகரித்த பொழுது பிரஞ்சு புரட்சியின் வாசனை அவள் குரலில் தெரிந்தது. அவனுடைய பிரபு வம்ச அகம்பாவத்திற்கு இது பேரிடியாக விழுந்தது. அவளுடைய தன்மானம் மற்றும், அவளுடைய திடமான மறுப்பு ஆகியவற்றால் அவன் அதிர்ந்துப் போனான். அப்படியே அவள் தனக்கு பணிந்து வருவாள் என்று எதிர்பார்த்தவனுக்கு தான் திருமணம் செய்யக் கூடிய கடைசி ஆள் இவனாகத்தான் இருக்கும் என்ற பதில் அதிர்ச்சியில் அவளை உறைய வைத்தது. இப்படிப்பட்ட ஒரு முற்றிலும் புதிய, மற்றும் வழக்கத்திற்குமாறான சூழ்நிலையில் common sense வேலை செய்வதற்கு இடமில்லை. பண்பலத்திற்கோ, சோஷியல் ஸ்டேட்ஸ்க்கோ அடிபணியக் கூடிய பெண் இவளில்லை என்று அவனுக்கு அக்கணமே புரிந்து விட்டது. பிரஞ்சு புரட்சியால் சமூக சூழலில் வந்த மாற்றம், லிசியினுடைய

சிறப்பான பர்ஸனாலிட்டி மற்றும் அவள் தனக்கு வேண்டுமென்று அவனுக்கு வந்த ஒரு அளவு கடந்த ஆர்வம் என்றிவையெல்லாம் ஒன்று சேர்ந்து அவனை யாருமே எதிர்பார்க்காத புதிய அணுகுமுறையை ஏற்றுக் கொள்ள வைத்தது. அதாவது தன்னிடத்தில் அவளுக்குப் பிடிக்காத வேண்டாத குணவிசேஷங்களை எல்லாம் விட்டுவிட்டு அவளிடம் நல்ல பெயர் வாங்கி அவளை அடைவதுதான் தனக்கு சிறந்த வழி என்று அப்பொழுது அவனுக்குத் தோன்றியது.

சமூகம் சீராக செயல்படும் பொழுது நாம் எடுத்துக் கொள்ளும் அணுகுமுறைகள் சமூகம் புரட்சியின் பிடியில் இருக்கும் பொழுது பலிப்பதில்லை. தன்னைப் பழிவாங்க வேண்டும் என்ற தீவிரத்தில் இருக்கின்ற விளியை சந்தோஷப்படுத்த வேண்டும் என்ற முடிவுடன் இவள் இருக்கின்றாள். தனக்கிருக்கின்ற சூழ்நிலைக்கு அப்படியே அடிபணிந்து போகின்ற ஷார்லட் போன்ற பெண்ணில்லை இவள். மாறாக தனக்கு வருகின்ற சிரமங்கள் எந்தளவிற்குக் கடுமையாக இருக்கின்றனவோ அந்தளவிற்கு தன்னுடைய தைரியத்தை அதிகரித்துக் கொள்ளும் பெண்ணாக இவள் இருக்கின்றாள். அவளுடைய ஒளி பொருந்திய கண்களின் காந்த சக்தியால் ஈர்க்கப்பட்டு வைத்தக் கண் வாங்காமல் அவளையே அவன் பார்த்துக் கொண்டிருந்த பொழுது, அவன் மனநிலையையே சற்றும் புரிந்து கொள்ளாமல் அவர் ஏன் என்னை வெறித்துப் பார்க்கிறார் என்று ஷார்லட்டிடம் எரிச்சலுடன் இவள் கேட்கிறாள். அதாவது பழைய ஞாபகங்களையே மனதில் வைத்துக் கொண்டு இவனுடைய புதிய மனநிலைக்கு ஒத்துவராத இடத்தில் அவள் இருக்கிறாள். லேடி காதரின் இவளுடைய வயதைப்பற்றி விசாரிக்கும் பொழுது தன்னுடைய வயதை தான் சொல்ல வேண்டும் என்று எதிர்பார்ப்பது அறிவிற்குப் பொருத்தமானதில்லை என்று இந்த சீமாட்டிக்கு அறிவுறுத்தும் அளவிற்கு துணிச்சல் மிகுந்தவள் இவள். சுதந்திரமாக வளர்ந்த விசியினுடைய பர்ஸனாலிட்டி சம்பிரதாயங்களில் ஊறியிருந்த லேடி காதரின் அவர்களை அதிர்ச்சிக்குள்ளாக்குகிறது. ஷார்லட்டின் தங்கை மரியாபோல் விசியியும் வளைந்து கொடுப்பாள் என்று எதிர்பார்த்துத்தான் அவன் தன்னுடைய திருமண விருப்பத்தைத் தெரிவித்தான். மரியாபோல் மனோதிடம் இல்லாத ஒரு பெண்ணிடம் எப்படி ஒளிபொருந்திய கண்கள் இருக்க முடியும் என்று அவனுக்குத் தோன்றவில்லை. கதையின் போக்கைப் பார்த்தால் அவளுடைய அடிமனதில் அவன்தான் கணவனாக வரவேண்டும் என்று ஆர்வம் இருப்பதாகத் தெரிகிறது. மேல்மனம் அவனை வேண்டாமென்று நிராகரித்தாலும், அவளுடைய அடிமனம் அவளுக்கேத் தெரியாமல் அவன்மேல் நாட்டம் கொண்டுள்ளதாகத் தெரிகிறது. தன்னைத் தேடி அவன் வரவேண்டும், அவளுடைய பர்ஸனாலிட்டியின் அருமையை உணர்ந்து, அவளுடைய சம்மதம் வேண்டுமென்று கெஞ்ச வேண்டும் என்றுதான் அவளுடைய அடிமனம் விரும்பியிருக்கிறது. ஆனால் propostal வழங்குவதற்குமுன் அவள் எப்படிப்பட்டவள் என்று அவனுக்குச் சரியாகத் தெரிந்திருக்கவில்லை. இதையெல்லாம் வைத்துப் பார்க்கும் பொழுது, அவனுக்கோ, அவளுக்கோ மற்றும் நமக்கோ கதையின் ஆழத்தில் எப்படிப்பட்ட சக்திகள் இயங்கிக் கொண்டிருந்தன என்று தெரியாமல் இருக்கிறது.

கதையின் ஆழத்தில் வேலை செய்கின்ற சக்திகளுக்கேற்றபடிதான் நிகழ்ச்சிகள் நடக்கின்றனவே தவிர மேலோட்டமாக நாம் எதிர்பார்க்கின்ற common sense-க்கு ஏற்றபடி கதையில் எதுவும் நடக்கவில்லை. பெம்பர்லி மாளிகைக்கு தான் எஃமானியாக வேண்டும் என்ற அவளுடைய அளவு கடந்த ஆர்வம்தான் அவனை அங்கு வரவழைத்திருக்கின்றது. தன் திருமணத்தைவிட தன் சகோதரியின் திருமணம் விரைவில் நடக்க வேண்டும் என்ற அவளுக்கிருந்த ஆர்வம்தான் பிங்கிலியையும் அதே சமயத்தில் அங்கு வரவழைத்தது. அது எந்த அளவிற்கு உண்மையோ அதே அளவிற்குத்தான் அவளுக்கு விக்கம் மேலிருந்த அளவில்லாத நாட்டம்தான் பெம்பர்லி மாளிகையில் வைத்து விக்கம் விஷயமாக கரோலின் அவளை சீண்டினாள் என்பதும் உண்மையாகும். ஆனால் கதையை ஓட்டு மொத்தமாகப் பார்க்கும் பொழுது திருமதி. பென்னட்தான் கதையில் பிரதானமான கதாப்பாத்திரமாக அமைவதால், அவளுடைய செல்லப் மகளான விடியாவிற்கு நல்லபடியாகத் திருமணம் நடக்கும் வரையிலும் வேறு எந்த விஷயமும் நகராது என்ற இடமும் இருக்கிறது. விடியா, விக்கம் திருமணம் நடைபெறுவதென்பது விக்கம் இனிமேல் விசிக்குக் கிடைக்க மாட்டான் என்பதை உறுதிபடுத்துவதாக அமைகிறது. அவளுக்குத் திருமணம் ஆகாமல் இருந்தவரையிலும் அவன் நினைவை விசியால் விடமுடியவில்லை. ஆகவே இந்தத் தேவைகள் மற்றும் நிபந்தனைகளுக்கு உட்பட்டுதான் கதையில்

Secretary & senior Research Fellow

மற்ற நிகழ்ச்சிகளே நடைபெற முடியும். மேலும் விக்கம் திருமணத்திற்கு ஒத்துக் கொள்ள வேண்டும் என்றாலும் கூட அவனுடைய கடனையெல்லாம் அடைத்தால்தான் அவன் திருமணத்திற்கு சம்மதிப்பான் என்ற இடமுயிருந்தது. இப்படி விக்கமின் கடனை அடைக்கும் வேலைக்கு அடுத்தவர் பொறுப்பேற்றுக் கொள்வதும் திரு. பென்னட்டின் தன்மானத்திற்கு ஒத்துவரவில்லை. இறுதியில் டார்சி முன் நின்று எல்லா செலவுகளையும் பார்த்துக் கொண்டது எல்லோருக்கும் ஏற்றுக் கொள்ளும்படியாக அமைந்தது.

காலின்னை எலிசபெத் மறுத்த பிறகு மேரியின் பக்கம் அவனது கவனத்தை திருமதி. பென்னட் அவர்களே திசைத் திருப்பியிருக்கலாம். அப்படி செய்திருந்தால், அது Common Sense-க்குப் பொருத்தமாக இருந்திருக்கும். சார்லெட்டிற்கு, காலின்ஸ் கணவனாக அமையும்படி அங்கே அவனைப் போக விட்டது திருமதி. பென்னட் அவர்களின் சபாவத்திற்குப் பொருத்தமாக இல்லை என்றொரு கேள்வி எழுகிறது. முதலாவதாக திருமதி. பென்னட் அவர்கள் சிந்தித்துச் செயல்படுபவரில்லை. எலிசபெத் மறுத்தால் என்ன, மேரி காலின்ஸிற்குப் பொருத்தமானவள். ஆகவே மேரியிடம் அவனை அழைத்துச் செல்லலாம் என்று சிந்திப்பதற்குக்கூட அவகாசம் இல்லாத அளவிற்கு அவ்வளவு வேகமாக நிகழ்ச்சிகள் நடந்துவிட்டன. அடுத்ததாக மேரி காலின்னைவிட தன்னை உயர்வாகக் கருதிக் கொண்டிருக்கிறாள். அவன் மேலும் நிறையப் படித்தான் என்றால், தன்னுடைய நிலைக்கு ஒருவேளை உயர்வான் என்று வெளிப்படையாகவே கருத்துத் தெரிவித்திருக்கிறாள். அகம்பாவம் இந்த அளவிற்கு வளர்ந்திருக்கும் பொழுது அப்படிப்பட்டவர்கள் தன்னுடைய வாழ்க்கை சூழ்நிலைக்கேற்றபடி நடந்து கொள்வதில்லை. சார்லெட் 27 வயதான பிறகும் திருமணமாகாத நிலையில் ஜெனூக்கும், பிங்கிலிக்கும் திருமணம் நடக்க வேண்டும் என்று அவள் விரும்புவது ஒரு விசேஷ நல்லெண்ணத்தைக் காட்டுகிறது. அவளுக்கு அமைந்த வாழ்க்கை நிலையை வைத்துப் பார்க்கும் பொழுது, ஜேன் நெதர்பீல்டிற்கு எஜமானியாக வேண்டும் மற்றும் எலிசபெத் பெம்பர்லிக்கு எஜமானியாக வேண்டும் என்றெல்லாம் சார்லெட் ஆசைப்படுவது ஒரு சாதாரண நல்லெண்ணமேயில்லை. இது ஒரு அபாரமான நல்லெண்ணம். இத்தகைய நல்லெண்ணத்திற்கு மலையும் நகரும். அவள் விரும்பியது போல் சகோதரிகளுக்கு நெதர்பீல்டும், பெம்பர்லியும் கிடைக்கின்றன. யார் அடுத்தவர்களுக்கு நல்லது நடக்க வேண்டுமென்று பேசுகின்றார்களோ அவர்களுக்குத்தான் முதலில் அந்த அதிர்ஷ்டம் வருமென்று அப்பா ஸ்ரீ கர்மயோகி அவர்கள் கூறியுள்ளார். அதன்படி பார்க்கும் பொழுது சகோதரிகளுக்கு நல்ல வாழ்வு அமைய வேண்டும் என்று விரும்பிய ஷார்லெட்டிற்கு நெதர்பீல்டு கிடைத்தது ஆச்சரியமே இல்லை. அப்படி அந்த அதிர்ஷ்டம் அவளை நோக்கிப் போவதை யாராலும் தடுத்திருக்கவும் முடியாது. திருமண சம்பந்தமான முயற்சிகள் ஒரு குடும்பத்தில் எடுக்கப்படும் பொழுது, அதனால் தூண்டப்படும் சக்திகள் தானே ஒரு சமநிலையை நோக்கி நகரும். அந்த சமநிலைக்கு ஏற்றபடி நிகழ்ச்சிகளும் நடக்கும். மேரி தன் அறிவின் சொற்படி நடப்பவள். விடியா போன்று உணர்ச்சிகளால் உந்தப்படுவளில்லை. அறிவின் சொற்படி நடக்கின்ற மேரியால், உணர்ச்சிவயப்பட்டு நடக்கின்ற காலின்னை தன் பிடிக்குள் வைத்திருப்பது கஷ்டம். சார்லெட்டின் நல்லெண்ணமோ அவளுடைய ஆன்மாவிலிருந்து எழுவதால், அதற்கு ஒரு சக்தியுண்டு. உண்மையும், அறிவும் இணையும் பொழுது, நன்மைப் பிறக்கிறது. அந்த நன்மை ஒரு சக்தியாக வெளிப்படும் பொழுது அது நல்லெண்ணமாக வெளிப்படுகிறது. சார்லெட் கிரண்டு பெரிய எஸ்டேட்டுகளை சகோதரிகளுக்குக் கிடைக்கச் செய்த பிறகு வாழ்க்கை அவளுக்கு கட்டாயம் பரிசளிக்க வேண்டிய நிலைக்கு வருகிறது. இதனால்தான் லாங்பர்ன் எஸ்டேட் அவளுக்குப் போகிறது. இந்த நேரத்தில் திருமதி. பென்னட் அவர்கள் சார்லெட்டையும் அவள் சகோதரியையும் அழகில்லாதவர்கள் என்று கிண்டல் செய்தது நிச்சயம் லாங்பர்ன் அவர்கள் கையைவிட்டுப் போகும்படி செய்தது. இங்கு திருமதி. பென்னட்டிற்கு common Sense சுத்தமாக இல்லை. மேரிக்கிருந்த superiority complex-யே அவளுடைய திருமண வாழ்க்கைக்கு இடையூறாக அமைந்து விட்டது. அதுபோக அவளுடைய உணர்வு மையம் அதாவது Vital Centre விடியாவைப்போல் பலமானதுமில்லை. அதனால் அவளுக்கு சாதகமாக அவளுடைய வாழ்க்கையை அமைத்துக் கொள்ளும் திறன் அவளுக்கில்லாமல் போய்விட்டது. மேற்கூறிய இந்த காரணங்களால் சார்லெட்டிற்கு காலின்ஸும் கிடைத்தான். கூடவே கூடுதல் பரிசாக லாங்பர்ன் எஸ்டேட்டும் கிடைத்தது.

இவ்வளவு நல்ல எண்ணம் கொண்ட சார்லெட் கூட பின்வரும் நாட்களில் விளிக்கும் டார்சிக்குமிடையே ஒரு காதல் உறவு வளர்ந்துள்ளது என்ற ஒரு தவறான வதந்தி பரவுவதற்கு காரணமாக இருந்தாள் என்பது Common Sense-ற்கு பொருத்தமாக இல்லை என்றொரு பேச்சு வருகிறது. இந்த வதந்தியால் விஸ்ஸிக்கு ஒரு சங்கடம் வருகிறது. ஆன்மீக உண்மை என்னவென்றால், எங்கு நல்லெண்ணம் இருக்கிறதோ, அங்கே அதற்கு எதிர்மாறான கெட்ட எண்ணமுமிருக்கும். ஓளியிருக்குமிடத்தில் அருகிலேயே நிறுவும் தென்படும் என்பதைப் பார்க்கிறோம். எதிரெதிரான கிரட்டைகள் சேர்ந்தேயிருக்கும் என்கின்ற ஆன்மீக நியதிக்கேற்ப நல்லெண்ணம் இருக்குமிடத்தில் கெட்ட எண்ணம் வெளிப்படுவதில் ஆச்சரியமில்லை. காந்திஜ் அவர்களின் வாழ்க்கையில் இந்த எதிரெதிரான அம்சங்களைப் பார்க்கலாம். அவருடைய அஹிம்சை அடிப்படையிலான சத்தியா கிரகப் போராட்டம் நாடு விரிதலைப் பெறுவதற்கு முக்கியக் காரணமாக அமைந்தது. இருந்தாலும் அஹிம்சையின் பெயரில் மக்களுடைய வன்முறை உணர்வுகளை அளவுகடந்து அவர் கட்டுப்படுத்தியதால், ஆங்கிலேயர்கள்மேல் காட்டப்பட வேண்டிய வன்முறை உணர்வுகள் எல்லாம் அவர்கள் விலகியப் பிறகு இந்தியர்களுக்குள்ளேயே இந்து, முஸ்லீம்களுக்கிடையே இனக் கலவரமாக வெடித்து அதற்கு ஏராளமானோர் பலியானார்கள். இப்படிப்பட்ட இனக்கலவரம் வெடித்த பிறகு காந்திஜ் அவர்களே இந்த உண்மையை ஏற்றுக் கொண்டார்.

மேலும் P & P கதையிலேயே எதிர்மறையான விஷயங்களை ஓரே நபரிடமும் பார்க்கிறோம். விஸ்ஸியைப் பற்றிப் பரவாயில்லை என்று சொன்ன அதே டார்சிதான் கதையின் இறுதியில் அவளுக்கு அப்படி ஒரு புகழாரத்தைச் சூட்டுகிறான். பெற்றோர் பிள்ளை உறவை எடுத்துக் கொள்ளுங்கள். அளவு கடந்த அன்பைப் பொழியும் அதே பெற்றோர்தான் பிள்ளைகளைக் கண்டிக்க வேண்டிய நேரங்களில் கடுமையாகவும் கண்டிக்கிறார்கள். பாசம் இருப்பதால் கண்டிப்பு இருக்காது என்ற அரித்தமில்லை, கண்டிப்பு இருப்பதால் பாசம் இருக்காது என்று அரித்தமில்லை. இந்த அம்சமுமிருக்கும், அந்த அம்சமுமிருக்கும். நேரத்திற்கு தகுந்தாற்போல் பெற்றோர்கள் நடந்து கொள்வார்கள் என்பதை நாம் அன்றாட ரூம்ப வாழ்க்கையில் பார்த்துக் கொண்டோம் இருக்கிறோம். பாசமும் கண்டிப்பும் சேர்ந்தே இருக்கும் என்பதை நம்மால் ஏற்றுக் கொள்ள முடியும் பொழுது ஓரே நபரிடத்தில் நல்லெண்ணமும், கெட்ட எண்ணமும் சேர்ந்தே இருக்கும் என்பதை ஏன் நம்மால் ஏற்றுக் கொள்ள முடிவதில்லை? தன்னுடைய நல்லெண்ணத்தை வெளிப்படுத்தி தன்னைவிட கீழ் நிலையிலிருப்பவர்களை வாழ்க்கையில் முன்னுக்குக் கொண்டுவர முயற்சி செய்பவர்கள் நிறைய உண்டு. ஆனால் அப்படி முன்னுக்கு வருகின்றவர்கள் தன்னைவிட வாழ்க்கையில் மேலும் உயர்ந்து போனால், அவர்கள்மேல் தானே பொறாமைப்படுவதும் உண்டு. உதாரணமாக +2விற்குமேல் படிக்க வழியில்லாத வேலைக்காரியின் மகனை முதலாளி செலவு செய்து, கல்லூரியில் சேர்த்து படிக்க வைப்பதாக வைத்துக் கொள்வோம். அவருடைய சொந்த பிள்ளை B. A-வோடு படிப்பை நிறுத்திக் கொண்டு இதற்குமேல் எனக்கு படிப்பு வரவில்லை என்று விரிகின்ற பட்சத்தில், அந்த வேலைக்காரியின் மகன் மட்டும் படிப்பை விடாமல் graduation-ஐ தாண்டி தனது சொந்த முயற்சியில் தொடர்ந்து M.A. யும் படித்து பின்னர் I. A. S எழுதி I. A. S. அதிகாரியாகத் தலையெடுக்கும் பொழுது தன் சொந்த மகனைவிட வேலைக்காரியின் மகன் வாழ்க்கையில் உயர்ந்த நிலைக்குப் போய்விட்டதைப் பார்க்கின்ற அதே முதலாளிக்கு அவன் மேலேயே பொறாமை வந்து, இவனை தூக்கிவிட்டதே தவறு, தன் மகனையே மிஞ்சி விட்டான் என்று வருத்தப்படுவதும் உண்டு. ஆகவே படிப்பாக இருந்தாலும் சரி, பதவியாக இருந்தாலும் சரி, வருமானமாக இருந்தாலும் சரி, சமூக அந்தஸ்தாக இருந்தாலும் சரி தன்னால் வாழ்க்கையில் முன்னுக்கு வருபவர்கள் தன்னைத் தாண்டி போகும்பட்சத்தில், ஆரம்பத்திலிருந்த நல்லெண்ணம் போய் பொறாமையும், கெட்ட எண்ணமும் தலையெடுப்பதும் உண்டு. ஆகவே விசி மற்றும் சார்லெட் விஷயத்தில் இப்படித்தான் ஏதோ நடந்திருக்கிறது என்று நாம் யூகிக்கத்தான் முடியும். அதாவது, டார்சி தன்னை விரும்புகிறான் என்பதை தெரிந்து கொள்ளாமலிருந்த விஸ்ஸியிடம் "அவன் உன்னை விரும்புவதுபோல் தெரிகிறது. அதைப் புரிந்து கொண்டு அதற்கேற்றாற்போல் நடந்து கொள். அது உனக்கு நல்லது" என்று சொன்னவளே சார்லெட்டான். ஆனால் திருமதி. பென்னட், சார்லெட்டின் தாயாரிடம் எங்களுக்குப் பெரிய சம்பந்தம் கிடைக்கப் போகிறது. உங்கள் பெண்களெல்லாம் அழகில்லாதவர்கள், என் பெண்கள் பேரழகிகள்" என்று கேலியும், கிண்டலும் செய்த பிறகு அதைக் கேள்விப்பட்ட சார்லெட்டின் மனமே கெட்டுப் போயிருக்கலாம். அதனால் தான் துவக்கி வைத்த ஒரு

Secretary & senior Research Fellow

நல்ல விஷயத்தை தானே கெடுக்கும் வகையில் டார்சீக்கும், லிஸ்ஸிக்கும் ஒரு காதல் உறவு மலர்ந்துள்ளது என்று அவளுடைய பெற்றோர்கள் தாம் கேள்விப்பட்ட வதந்தியை தன் மகளுக்குக் கடிதம் மூலம் தெரிவித்த பொழுது அவளால் சும்மாயிருக்க முடியாமல், தன் கணவன் காலின்ஸிடம் விஷயத்தைத் தெரிவித்து காலின்ஸ் மூலம் விஷயம் காதலின் டீ பர்க் காதலர்களுக்கு எட்டி, அவர்கள் லிஸ்ஸியுடன் சண்டைப் போட கிளம்பியதாகத் தெரிகிறது. ஆகவே நம்மிடம் நல்லெண்ணத்தைக் காட்டுபவர்களிடம், நாமும் நன்றியறிதலோடு நடந்து கொண்டால், அந்த நல்லெண்ணம் வளரும். மாறாக நமக்கு வந்த உயர்வைப்பற்றி நாமேப் பெருமையடித்துக் கொண்டு உயர்த்திவிட்டவர்களிடமே கிண்டல் செய்தால் அதே நல்லெண்ணம் கெட்டெண்ணமாக மாறுவதுமுண்டு. ஆகவே திருமதி. பென்னட்டால் மனம் புண்பட்ட லூகாஸ் குடும்பத்தினர் ஆரம்பத்தில் வெளிப்படுத்திய நல்லெண்ணத்தை மீறந்து, மீறுதியில் வதந்திகளைப் பரப்பும் விஷயிகளாக மாறினார்கள் என்பது நம்முடைய மேலோட்டமான common sense-க்கு ஏற்க முடியாத விஷயமாக இருந்தாலும், Life Response-இன் ஆழ்ந்த உண்மைகளை வைத்துப் பார்க்கும் பொழுது ஏற்றுக் கொள்ளக் கூடிய விஷயமாகிறது. "கண்ணே, மணியே" என்று திருமணமான புதிதில் மனைவியைப் புகழாரம் சூட்டிக் கொண்டு அவளை விட்டு ஐந்து நிமிடம் அப்பால் போகப் பிரியப்படாத ஆண்மகன் கிரண்டே வருடம் கழித்து "கிட்ட வராதே காபியை வைத்துவிட்டு அப்பால் போ" என்று சொல்வது பல வீடுகளில் நடக்கிறது. இது எந்த common sense-க்கு ஒத்து வருகிறது. மனைவியை கணவன் கொஞ்சியதும் உண்மை. அதே வாயால் அவளை விரட்டுவதும் உண்மை என்று நாம் ஏற்றுக் கொள்கிறோம். இப்படி ஒரு தலைகீழ் மாற்றத்தை கணவன் மனைவி உறவில் நாம் ஏற்றுக் கொள்ளும் பொழுது தோழிகளாகப் பழகிய இருவரிடத்தில் ஆரம்பத்தில் வெளிப்பட்ட நல்லெண்ணம் பிறகு கெட்டெண்ணமாக மாறியதில் நமக்கு எந்த ஆச்சரியமும் தேவையில்லை.

அடுத்ததாக லிஸ்ஸியை கண்டிக்க வேண்டும் என்று பிரியப்பட்ட காதலின் டீ பர்க் அவர்கள் லிஸ்ஸியை தன்னிடத்திற்கு அழைக்காமல் தான் அவளை தேடிச் சென்றார் என்பது நம்முடைய common sense-ற்கு ஒத்து வராமல் உள்ளது. அதிகாரத்தில் உள்ளவர்கள் எப்பொழுதுமே தன்னிடத்திற்குதான் மற்றவர்களை அழைப்பார்களே தவிர தான் பொதுவாக எவரையும் தேடிச் செல்வதில்லை. மவுண்ட்பேட்டன் போன்ற ஆங்கிலேய பிரபுக்கள் இந்தியாவில் வைஸ்ராயாக இருந்த பொழுது காந்திஜி, நேருஜி போன்ற பெரிய காங்கிரஸ் தலைவர்களையும், தம்முடைய வைஸ்ராய் மாளிகைக்குதான் வரச் சொல்லி அழைத்தார்களே தவிர காங்கிரஸ் தலைவர்கள் உள்ள இடங்களுக்கு இவர்கள் செல்லவே இல்லை. இப்படி பிரபுக்கள் ஆதிக்கம் ஓங்கி இருந்த காலத்தில் லேடி பட்டம் பெற்ற காதலின் டீ பர்க் அவர்கள் எலிசபெத் போன்ற ஒரு சாதாரண பிரஜையை சந்திக்க தான் கிளம்பி சென்றார் என்பது முழுமையும் நம்ப முடியாமல் இருக்கிறது.

பின்னர் எப்படித்தான் நாம் கேதரின் டீ பர்க்கின் அவர்களுடைய செயல்பாட்டை புரிந்து கொள்வது? அதற்கான விளக்கம் மனிதனுடைய சுபாவத்தில் தான் இருக்கிறது. பிஸிக்கலாக இருப்பவர்களுக்கு எப்பொழுதும் கூடவே அவசரமும் வரும். அவர்களால் நிமிடமும் பொறுக்க முடியாது. பிஸிக்கலாக இருப்பவர்களுக்கு பசி வந்துவிட்டால், தோசை சுட்டு எடுத்து வரும்வரை கூட பொறுக்க மாட்டார்கள். குழந்தைகளிடம் இதை அதிகமாகப் பார்க்கலாம். இரவு பத்து மணிக்கு பொம்மை வேண்டும் என்று குழந்தைக்கு ஆசை வந்துவிட்டால், தாயார் தந்தையாரிடம் கடைக்கு அழைத்துச் செல்லும்படி குழந்தைகள் கேட்பார்கள். சினிமா பார்க்க வேண்டுமென்று அதில் ஆர்வம் உள்ளவர்களுக்கு ஆசை வந்துவிட்டால், 6 மணிக்கு ஷோவிற்கு இவர்கள் 4 மணிக்கே தியேட்டருக்குப் போய்விடுவார்கள். இளம் பெண்களுக்குத் திருமணம் நிச்சயமாகிவிட்டால், மணமேடையில் அமர்வதற்கு இன்னும் 6 மாதங்கள் ஆகுமென்றாலும், அடுத்த நாளே தாயார், சகோதரிகள் மற்றும் உறவினர் பெண்களை எல்லாம் அழைத்துக் கொண்டு துணிமணி மற்றும் நகைக் கடைக்குப் போக வேண்டும் என்று துடிப்பார்கள். ஆறு மாதகால அவகாசம் இருக்கிறதே மறுநாளே ஷாப்பிங்கிற்கு தந்தையாரிடம் பணம் கேட்டால் அது சரியா என்ற கேள்விகளெல்லாம் பிஸிக்கலாகவும், உணர்ச்சியவயப்படும் செயல்படுகின்ற பெண்களுக்கு வராது. காதலின் டீ பர்க் இப்படி பிஸிக்கலாகவும், உணர்ச்சியவயப்படும் செயல்படக் கூடியவர்கள். டார்ஸி, லிஸ்ஸியை விரும்புகிறான் போலத் தெரிகிறது என்ற செய்தி காதலின் டீ பர்க் அவர்களின் நெடுநாள் திருமணத் திட்டத்தை ஆட்டம் காண

Secretary & senior Research Fellow

வைத்துவிட்டது. இது வெறும் வதந்தியாக அவர்களுடைய காதலர்களுக்கு வந்திருந்தாலும், அந்த அளவில் கூட இதை அவர்களால் ஏற்றுக் கொள்ள முடியவில்லை. இது பொய் என்று நிரூபிக்க வேண்டும், டார்சியைத் தன்னால் கண்டிக்க முடியாவிட்டாலும் விஸ்ஸியையாவது மிரட்டி டார்சியின் வாழ்க்கையிலிருந்து அவளை வெளியேற்ற வேண்டும் என்ற அவசரம் இவர்களுக்கு வந்துவிட்டது. காலின்ஸ்தான் இவர்களுடைய அதிகாரத்திற்கு நேரடியாக கட்டுப்பட்டு இருக்கிறானே தவிர விஸ்ஸி இவர்களுடைய அதிகாரத்திற்கு நேரடியாகக் கட்டுப்பட்டவளில்லை. ஆகவே இவர்கள் கூட்பிட்டனுப்பினாலும், அவள் வந்தாலும் வரலாம், வராமலும் போகலாம், எதுவும் நிலையில்லை. இப்படிப்பட்ட நிலையில்லாத ஒரு சூழலில் தனக்கு சாதகமாக ஒரு முடிவைத் தேடிக்கொள்ள முடிவு செய்து, காதலர் உட்பட அவர்கள் தானே அவசரமாக விஸ்ஸியின் இடத்திற்கு கிளம்பி சென்றார் என்பது அவர்களுடைய சபாவத்திற்கு பொருத்தமாகத்தான் இருக்கிறது.

கரோலினுக்கு, டார்சியைத் திருமணம் செய்து கொள்வதில் ஒரு நாட்டியிருக்கிறது என்பது எல்லோருக்கும் தெரிந்த விஷயம். அப்படி என்றால் common sense படி பார்த்தால் கரோலின் பின்வருமாறு செயல்பட்டிருக்கலாம். அதாவது ஐக்கிய அமெரிக்காவைத் திருமணம் செய்து கொள்ளும்படி பிங்கிலியை தயார் செய்தாள் என்றால், அத்திருமணம் நடைபெறும் பட்சத்தில் டார்சியுடனிருக்கும் உறவு வலுப்பட வாய்ப்பிருக்கிறது. தன் தங்கைக்கு நல்ல கணவனை கரோலின் அமைத்துக் கொடுத்தாள் என்று டார்சிக்குத் தெரிய வரும் பொழுது, அவனுக்கு வருகின்ற மகிழ்ச்சியில் கரோலின்மேல் அவனுக்குப் பிரியமே வந்து, அது காதலாக மாறி, அவளுக்கு அவன் திருமண proposal-ஐ கொடுக்கும் வாய்ப்புமிருக்கிறது. மேலோட்டமாகப் பார்க்கும் பொழுது இப்படிப்பட்ட ஒரு திட்டம் எளிதில் நிறைவேற வாய்ப்பிருப்பதாகத் தெரிகிறது. ஆனால், பெண்களுடைய சபாவத்தை நன்றாகப் புரிந்து கொண்டவர்கள் வேறுவகையாகவும், சிந்திப்பார்கள். கரோலின் ஏன் மேற்கண்டவாறு செயல்படவில்லை என்பதற்கு அவர்கள் பின்வருமாறு விளக்கம் அளிப்பார்கள். பெண்களுக்கு அவர்களுடைய அழகு மிகவும் முக்கியம். அதை அவர்கள் பெரிதும் போற்றி கொள்கிறார்கள். தான் மிகவும் அழகி என்று நினைக்கின்ற எந்தவொரு பெண்ணும் அந்த அழகை வைத்து ஒரு ஆண்மகன் தன்னை நாடி வரவேண்டும் என்றுதான் நினைப்பாளேத் தவிர வேறு எந்த செயற்கையானக் காரணங்களை வைத்தும் தனக்கு அவன் பரிசாகக் கிடைப்பதை விரும்ப மாட்டாள். கரோலினுக்கு இருபதாயிரம் பவுன் சொந்தமாக சேமிப்பாக இருக்கிறது. அதுபோக இலட்சம் பவுனை சொத்தாக வைத்துள்ள சகோரணையும் பெற்றிருக்கிறாள். இவையெல்லாம் ஒரு ஆண்மகனுக்கு ஒன்றும் பொருட்டில்லை என்று அவள் எப்படி நினைக்க முடியும். இப்படி அழகும், பண்பலமும் நிறைந்திருக்கும் பொழுது டார்சியைத் திருமணம் செய்து கொள்வதற்கு தனக்கு முழு உரிமையிருக்கிறது என்றுதான் நினைப்பாள். அப்படி டார்சி தனக்கே உரியவன் என்று நினைப்பதால்தான் விஸ்ஸியின் பக்கம் அவன் கவனம் திரும்பும் பொழுதெல்லாம் அவளுக்கு அவன்மேல் எரிச்சல் வருகிறது, அதன் விளைவாக அவனை சீண்டவும் செய்கிறாள். திருமதி. பென்னட் போல இவளும் பிளிக்கலாகவும், உணர்ச்சிவயப்பட்டவளாகவும் இருக்கிறாள். இப்படிப்பட்டவர்கள் தம்முடைய முயற்சி எத்தனை தடவைத் தோல்வி அடைந்தாலும், தன்னுடைய அணுகுமுறை தவறு என்பதைப் புரிந்து கொள்வதேயில்லை. அடுத்தவர்தான் சரியான response வழங்கவில்லை என்று சொல்வார்களேத் தவிர, தன்னுடைய நோக்கமோ, தன்னுடைய அணுகுமுறைகளோ, தன்னுடைய எதிர்பார்ப்புகளோ எதுவுமே தவறில்லை என்றுதான் கடைசிவரைப் பேசுவார்கள். டார்சி தன் தங்கை ஐக்கிய அமெரிக்காவிற்குக் கடிதம் எழுதும் பொழுது, தானும் அவளை விசாரிப்பதாக ஒரு வார்த்தை சேர்க்கச் சொல்லுகிறாள். சரி என்று கூட பதில் சொல்லாமல் அவன் அமைதியாக தொடர்ந்து எழுதுகிறான். அவள் தன்னைப்பற்றி டார்சியிடம் பேச்செடுத்தால், அவனோ விஸ்ஸியைப்பற்றி பேச ஆரம்பிக்கிறான். இவள் கண்ணெதிரிலேயே விஸ்ஸியுடன் நடனமாட விரும்புவதாக அவளிடம் கூறுகிறான். இவ்வளவு உதாசீனத்திற்கு ஆளான பிறகும் அவனுடைய அன்பை நாடுவதற்கு அவள் எடுத்த முயற்சிகளை அவள் நிறுத்துவதாக இல்லை. விடாமுயற்சியுடன் தனக்குத் தெரிந்த முயற்சிகளைத்தான் தொடர்ந்து எடுக்கிறானே தவிர வேறு ஏதேனும் மாற்று வழிகளை கையாளுவதைப்பற்றி அவளுக்கு சிந்தனையே வரவில்லை.

நம்முடைய அறிவிற்குப் புரியாத வண்ணம் நாம் சம்மந்தப்பட்ட விஷயங்களில் கூட வாழ்க்கை அதற்குத் தெரிந்த வழியில் செயல்படுகிறது. பெம்பர்லி மாளிகையைப் பார்த்தவுடன் அந்த இடத்திற்கு தான்

Secretary & senior Research Fellow

எஃமானியாகி இருக்கலாமே என்று ஒரு நிமிடம் விஸ்ஸி நினைக்கிறாள். அடுத்த நிமிடம் அவன் அங்கு இருக்க மாட்டான் என்று சொல்லப்பட்ட டார்ஸி சீக்கிரமாக லண்டனிலிருந்து கிளம்பி வந்து அவள் முன் காட்சியளிக்கிறான். உணர்வுகள் அத்தகைய வலிமையக் கொண்டிருக்கின்றன. உணர்வுகள் விஷயங்களை நகர்த்தும் பொழுது காலம், இடம், சூழ்நிலை என்று எதையும் பொருட்படுத்தாமல் காரியத்தை மின்னல் வேகத்தில் முடித்துக் கொடுக்கின்றன. ஆகவே மேற்கூறிய நிகழ்ச்சிகளை எல்லாம் இப்படி புதிய கண்ணோட்டத்தில் பார்க்கும் பொழுது இவை எதுவும் common sense-ற்கு ஏற்றபடி நடந்ததாகத் தெரியவில்லை. பிரஞ்சு புரட்சியின் தாக்கம், ஒரு தோழியினுடைய நல்லெண்ணம், ஒரு அழகியினுடைய சுய அபிமானம், போன்றவைகள்தான் நிகழ்ச்சிகளை நிர்ணயித்திருப்பதாகத் தெரிகிறது.

சமூகம் புரட்சியால் பாதிக்கப்படாமல் அமைதியாக செயல்பட்டுக் கொண்டிருக்கும் பொழுது common sense போன்ற விஷயங்கள் மக்களுடைய செயல்பாடுகளை பெருமளவு நிர்ணயிக்கும். ஆனால் P & P கதையைப் பார்த்தால், சமூகம் ஒரு பெரிய மாற்றத்திற்கு ஆளாகும் பொழுது நிகழ்ந்த சம்பவங்களாகத் தெரிகிறது. அப்படிப்பட்ட சமயத்தில் பொதுவாக வெளிப்படாத உயர்ந்த குண விசேஷங்கள் மனிதர்களிடத்தே வெளிப்படும். டார்ஸியிடத்தில் தூய அன்பைத் தேடும் ஒரு ஆர்வமாகவும், சார்லெட் இடத்தில் உயர்ந்த நல்லெண்ணமாகவும், அவளுடைய தகப்பனாரிடத்தில் உயர்ந்த கௌரவத்தை தேடும் ஆர்வமாகவும், ஜேனிடத்தில் எல்லோரையும்பற்றி நல்லவிதமாக நினைக்கின்ற நல்ல உள்ளமாகவும் என்று இப்படி எல்லாம் வெளிப்பட்டிருக்கின்றன.

----- ஆங்கில மூலம் ஸ்ரீ கர்மயோகி அவர்கள்,
தமிழாக்கம் மற்றும் விரிவாக்கம் திரு. அசோகன் அவர்கள்.